

DS9908R

Leitor de Imagens Sem o Uso das Mãos



! **IMPORTANTE:** o RFID NÃO PODE operar até que o País de Operação do RFID (parâmetro #1583) esteja definido para o país onde o produto será utilizado. Faça a leitura do código de barras apropriado no Guia de Referência do Produto do Leitor de Imagens Sem o Uso das Mãos DS9908R Suplemento (p/n MN-003377-xx) ou configure com o 123Scan.

Guia Rápido



ZEBRA

ZEBRA e a cabeça estilizada da Zebra são marcas comerciais da Zebra Technologies Corporation registradas em várias jurisdições por todo o mundo. Todas as demais marcas comerciais são de propriedade de seus respectivos proprietários.

© 2019 Zebra Technologies Corporation e/ou suas afiliadas. Todos os direitos reservados.

As informações neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. O software descrito neste documento é fornecido sob um contrato de licença ou um contrato de confidencialidade. O software pode ser utilizado ou copiado apenas de acordo com os termos desses contratos.

Para obter mais informações sobre declarações legais e de propriedade, vá para:

SOFTWARE: www.zebra.com/linkoslegal

DIREITOS AUTORAIS: www.zebra.com/copyright

GARANTIA: www.zebra.com/warranty

CONTRATO DE LICENÇA DO USUÁRIO FINAL: www.zebra.com/eula

Termos de Uso

Declaração de Propriedade

Este manual contém informações proprietárias da Zebra Technologies Corporation e suas subsidiárias ("Zebra Technologies"). Ele destina-se apenas para informação e uso pelas partes que operam o equipamento descrito neste documento e fazem sua manutenção. Tais informações proprietárias não podem ser utilizadas, reproduzidas ou divulgadas a outras partes para qualquer outra finalidade sem a autorização prévia por escrito da Zebra Technologies.

Melhorias de Produto

A melhoria contínua dos produtos é uma política da Zebra Technologies. Todas as especificações e designs estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Isenção de Responsabilidade

A Zebra Technologies toma medidas para assegurar que suas especificações e seus manuais de Engenharia publicados estejam corretos; no entanto, erros acontecem. A Zebra Technologies reserva-se o direito de corrigir tais erros e se isenta da responsabilidade resultante deles.

Limitação de Responsabilidade

Em nenhuma circunstância a Zebra Technologies, ou qualquer outro indivíduo envolvido na criação, na produção ou na entrega do produto fornecido (incluindo hardware e software), poderá ser responsabilizada por quaisquer danos (incluindo, sem limitação, danos consequenciais, perda de lucros comerciais, interrupção de negócios ou perda de informações comerciais) decorrentes ou resultantes do uso, ou devido à incapacidade de uso deste produto, mesmo que a Zebra Technologies tenha sido avisada sobre a possibilidade de ocorrência de tais danos. Algumas jurisdições não permitem a limitação ou exclusão de danos incidentais ou consequenciais e, por isso, as limitações ou exclusões acima podem não se aplicar a você.

Garantia

Para ler a declaração completa da garantia de produtos de hardware da Zebra, acesse: www.zebra.com/warranty.

Somente para a Austrália

This warranty is given by Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd., 71 Robinson Road, #05-02/03, Singapore 068895, Singapore. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australia Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Zebra Technologies Corporation Australia's limited warranty above is in addition to any rights and remedies you may have under the Australian Consumer Law.

If you have any queries, please call Zebra Technologies Corporation at +65 6858 0722. You may also visit our website: www.zebra.com for the most updated warranty terms.

Informações sobre Assistência Técnica

Caso haja problemas no uso do equipamento, entre em contato com o Suporte Técnico ou de Sistemas de suas instalações. Se houver algum problema com o equipamento, eles entrarão em contato com o Suporte da Zebra em: www.zebra.com/support.

Para obter a última versão deste guia, acesse: www.zebra.com/support.

Conteúdo

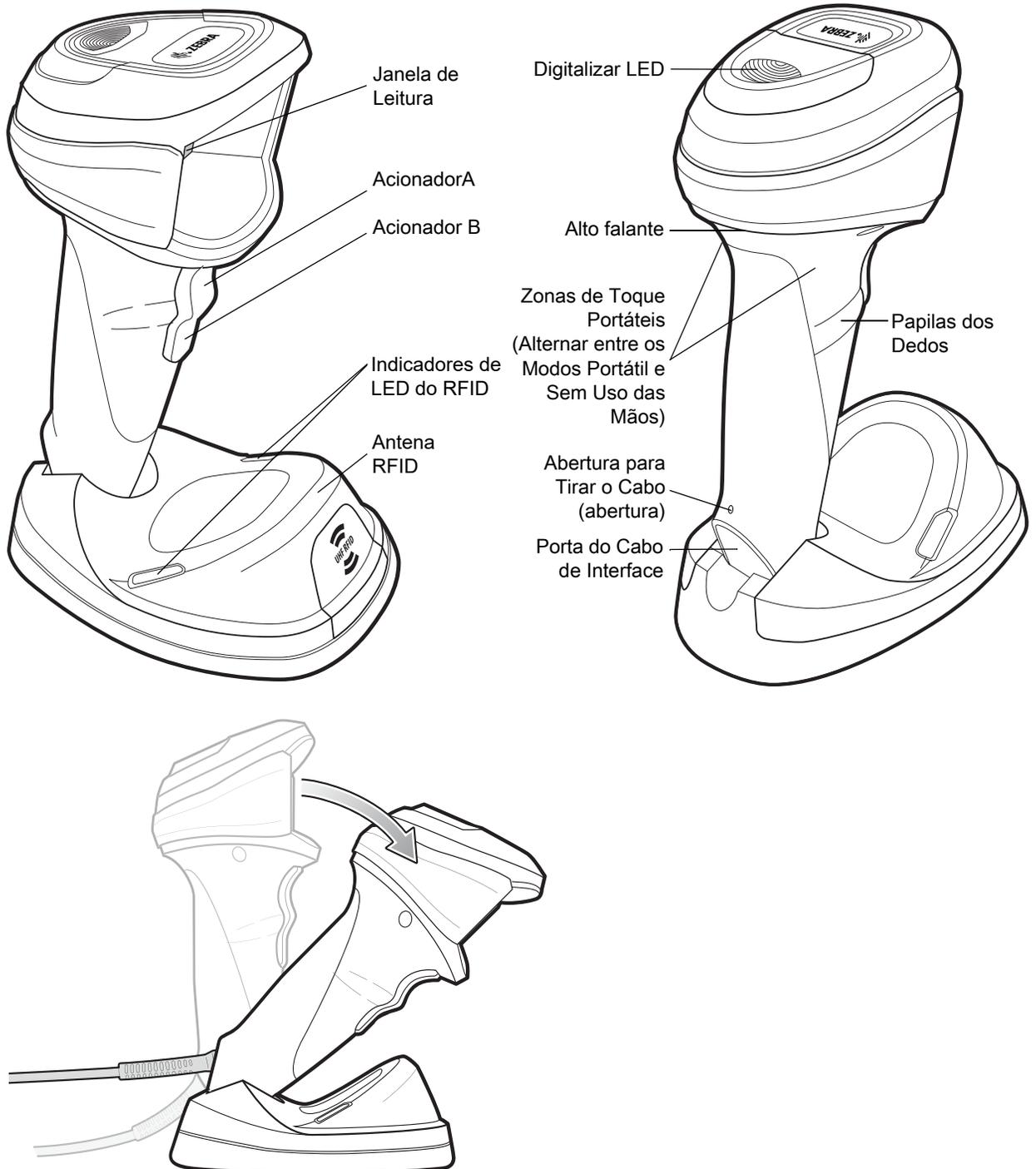
Termos de Uso	2
Declaração de Propriedade	2
Melhorias de Produto	2
Isenção de Responsabilidade	2
Limitação de Responsabilidade	2
Garantia	2
Somente para a Austrália	3
Informações sobre Assistência Técnica	3
Recursos	3
Inserção do Cabo	4
Remoção do Cabo	4
Como Conectar e Configurar as Interfaces do Host	5
USB	5
RS-232	6
IBM	7
Códigos de Barras de Parâmetros Diversos	8
Tempo Limite de Mesma Etiqueta de RFID	8
Modos de Acionamento de RFID	8
Formato de Transmissão dos Dados de RFID	9
Definir Padrões	9
Tecla Enter	9
Tecla Tab	9
Ignorar Caps Lock USB	10
Viva-voz	10
Portátil	10
123Scan	11
Sobre o 123Scan	11
Funcionalidade do Utilitário	11
Indicações de Usuário Por Padrão	11
Solução de Problemas	12
Recomendações Ergonômicas	12

Informações Regulamentares	13
Aprovações de Países para Dispositivos Sem Fio	14
Diretrizes de Exposição à RF	14
Informações de Segurança	14
Dispositivos de LED	15
Requisitos de Interferência de Radiofrequência – FCC	15
Transmissores de Rádio (Parte 15)	15
Requisitos de Interferência de Radiofrequência – Canadá	15
Transmissores de Rádio	15
Marca CE e Área Econômica Europeia (EEA)	15
Declaração de Conformidade	15
Japão – Conselho de Controle Voluntário sobre Interferências (VCCI)	16
Declaração de Aviso para a Classe B ITE – Coreia	16
Brasil	16
Chile	16
China	16
União Alfandegária Euroasiática	17
Евразийский Таможенный Союз	17
México	17
Taiwan	18
Ucrânia	18
Tailândia	18
Declaração de Conformidade de WEEE TURCA	19

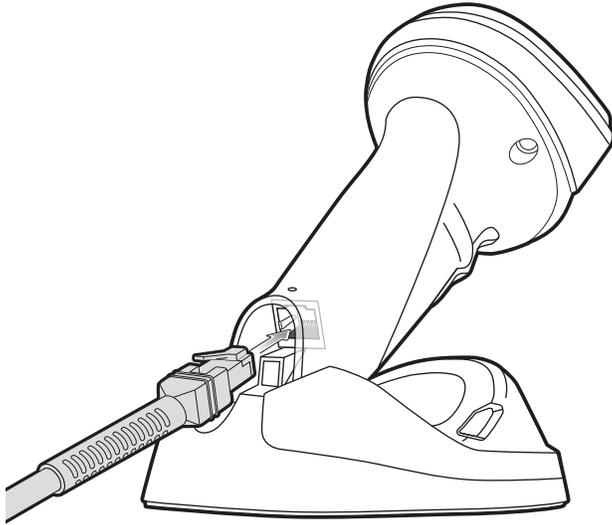
Recursos



NOTA: consulte o Guia de Referência Complementar do Produto para obter informações detalhadas de RFID e o Guia de Referência do Produto para obter informações detalhadas de imagens.

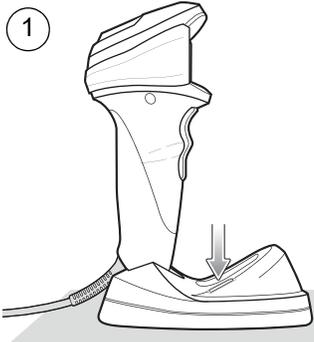


Inserção do Cabo

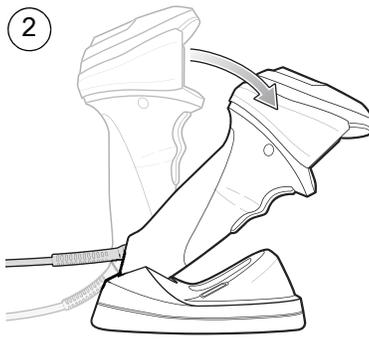


Remoção do Cabo

1



2



3



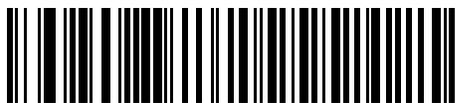
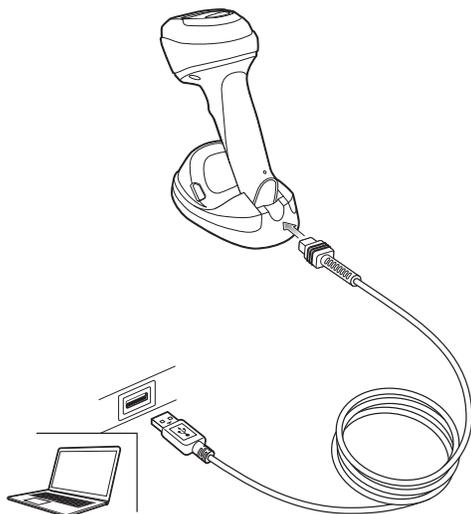
4



Como Conectar e Configurar as Interfaces do Host

USB

Faça a leitura de UM dos códigos de barra abaixo. O capturador de imagens detecta automaticamente o tipo de interface do host e utiliza a configuração padrão. Se o padrão (*) não atender aos seus requisitos, faça a leitura do outro código de barras do host abaixo.



***Teclado USB (HID)**



USB Portátil da IBM



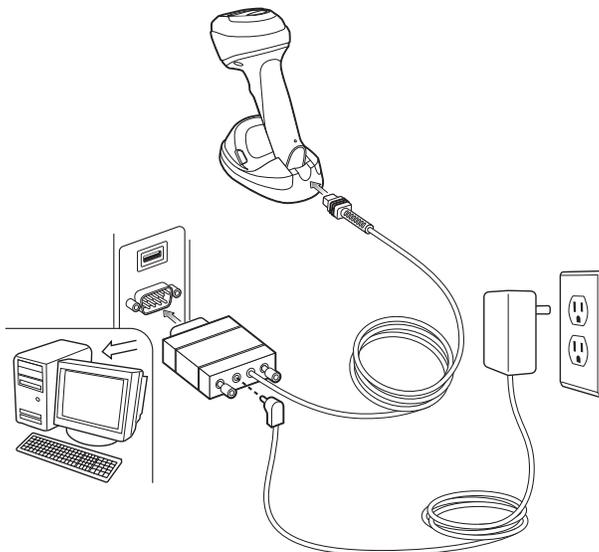
**OPOS
(Portátil da IBM com Desabilitação Completa)**



SNAPI com captura de imagem

RS-232

Faça a leitura de UM dos códigos de barra abaixo. O capturador de imagens detecta automaticamente o tipo de interface do host e utiliza a configuração padrão. Se o padrão (*) não atender aos seus requisitos, faça a leitura do outro código de barras do host abaixo.



*Padrão de RS-232¹



ICL RS-232



Wincor-Nixdorf RS-232 Mode A



Wincor-Nixdorf RS-232 Mode B



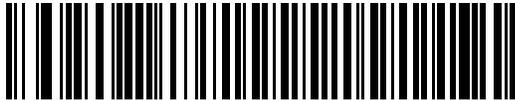
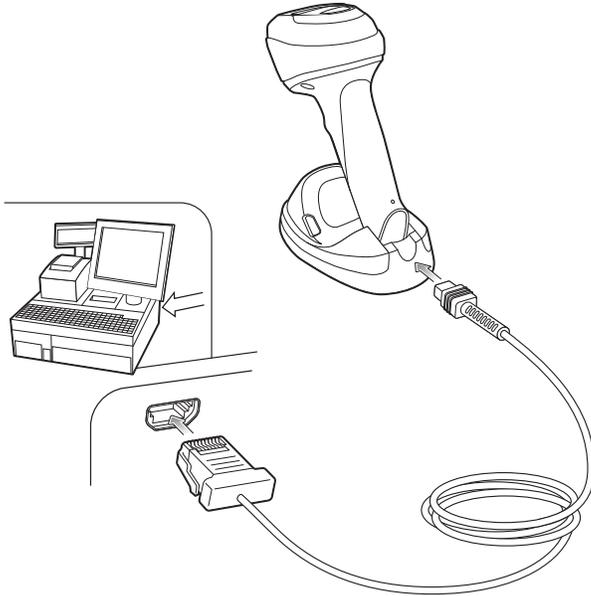
OPOS/JPOS



Fujitsu RS-232

IBM

Faça a leitura de UM dos códigos de barra abaixo. O capturador de imagens detecta automaticamente o tipo de interface do host, mas não há configuração padrão. Faça a leitura de um dos códigos de barra abaixo para selecionar a porta adequada.



Emulação de Leitor Não IBM (Porta 5B)



Emulação de Leitor de Mesa (Porta 17)



Emulação de Leitor de Mesa (Porta 17)

Códigos de Barras de Parâmetros Diversos

Tempo Limite de Mesma Etiqueta de RFID



Desativar



*2 Segundos



5 Minutos

Modos de Acionamento de RFID



Contínuo



Etiqueta Única



*Repetição Contínua de Relatório



Alinhamento Contínuo

Formato de Transmissão dos Dados de RFID



***Raw**



GS1-128



EPC URI

Definir Padrões



Definir Padrões de Fábrica

Tecla Enter

Para adicionar uma tecla Enter após a leitura dos dados, faça a leitura do código de barras abaixo.



Adicionar a Tecla Enter (Retorno de Carro/Alimentação de Linha)

Tecla Tab

Para adicionar uma tecla Tab após a leitura dos dados, faça a leitura do código de barras abaixo.



Tecla Tab

Ignorar Caps Lock USB

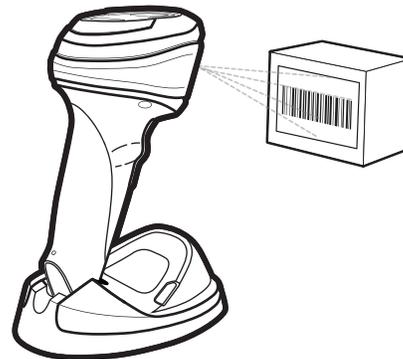
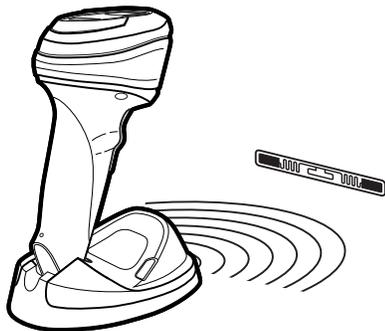


Ignorar tecla Caps Lock
(Habilitar)



*Não Ignorar Tecla Caps Lock
(Desabilitar)

Viva-voz



Portátil



123Scan

Sobre o 123Scan

O 123Scan é uma ferramenta de software compatível com PC e fácil de usar que possibilita a configuração personalizada, simples e rápida de um leitor por meio de um código de barras ou de um cabo USB.

Para obter mais informações, acesse: www.zebra.com/123Scan.

Funcionalidade do Utilitário

- Configuração do dispositivo
 - Programação eletrônica (cabo USB)
 - Código de barras de programação
- Visualização de dados - log de leitura (exibe dados lidos do código de barras)
- Acesso às informações de controle de ativos
- Atualização do firmware e exibição de notas de versão
- Gerenciamento remoto (criação de pacotes SMS)

Indicações de Usuário Por Padrão



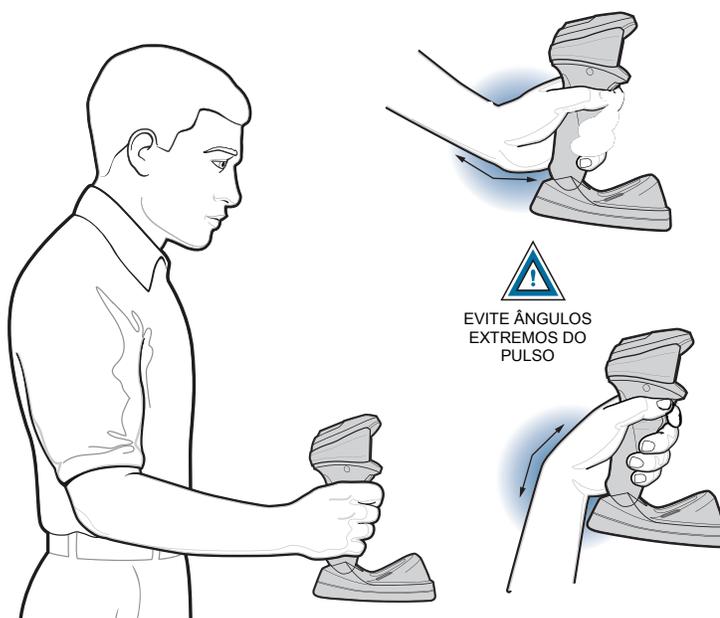
NOTA: para indicações de usuário e informações de solução para o leitor de imagens, consulte o Guia de Referência do Leitor de Imagens Sem o Uso das Mãos DS9908.

Resolução	LED do RFID	Indicação
Nenhum	Verde (contínuo)	LED quando o RFID está ativo.
Nenhum	Verde (piscando lentamente)	O leitor está fazendo pesquisa de novas marcas.
Bipes médio/alto (dois tons)	Verde temporariamente desativado	Uma etiqueta do RFID foi lida/relatada.
Bipes altos/médios/baixos/baixos	Vermelho piscando por muito tempo	Indicação inesperada ou erro do RFID.
Nenhum	Vermelho piscando brevemente	O RFID não está pronto.

Solução de Problemas

Problema	Possíveis Causas	Soluções Possíveis
O leitor de imagens emite 4 bipes altos e curtos durante a tentativa de leitura.	O capturador de imagens não concluiu a inicialização do USB.	Aguarde alguns segundos e faça a leitura novamente.
O capturador de imagens lê a etiqueta, mas não transmite os dados para o host.	O capturador de imagens não está programado para o tipo de host correto.	Faça a leitura do código de barras do tipo de host apropriado. Consulte o Guia de Referência do Leitor de Imagens Sem o Uso das Mãos DS9908.
	O cabo da interface está frouxo.	Reconecte o cabo.
	Se o capturador de imagens emitir 4 bipes baixos e longos, ocorreu um erro de transmissão.	Defina os parâmetros de comunicação do capturador de imagens para corresponder às configurações do host.
O Host exibe incorretamente os dados de etiquetas.	O capturador de imagens não está programado para trabalhar com o host.	Faça a leitura do código de barras do tipo de host apropriado. No caso do RS-232, verifique se os parâmetros de comunicação do capturador de imagens coincidem com as configurações do host.

Recomendações Ergonômicas





Cuidado: para evitar ou minimizar possíveis riscos de lesão ergonômica, siga as recomendações abaixo. Consulte a Comissão Interna de Prevenção de Acidentes (CIPA) local para garantir o cumprimento dos programas de segurança de sua empresa a fim de evitar lesões de seus funcionários.

- Reduza ou elimine os movimentos repetitivos
- Mantenha uma posição natural
- Reduza ou elimine o uso excessivo de força
- Mantenha os objetos de uso frequente a uma distância confortável
- Faça as tarefas em alturas corretas
- Reduza ou elimine a pressão direta
- Disponibilize estações de trabalho ajustáveis
- Disponibilize espaços adequados
- Disponibilize um ambiente de trabalho adequado
- Melhore os procedimentos de trabalho.

Informações Regulamentares

Este dispositivo foi aprovado pela Zebra Technologies Corporation.

Este manual se aplica ao Número do Modelo DS9908R.

Todos os dispositivos da Zebra são projetados para atender às normas e aos regulamentos dos locais onde serão vendidos e são etiquetados como requerido.

Documentos traduzidos no idioma local podem ser encontrados no site: www.zebra.com/support.

Quaisquer alterações ou modificações em equipamentos da Zebra que não sejam expressamente aprovadas pela Zebra poderão invalidar a autoridade do usuário para operar esses equipamentos.

Temperatura operacional máxima declarada: 50°C.

Aprovações de Países para Dispositivos Sem Fio

Marcas reguladoras sujeitas a certificações são aplicadas ao dispositivo para indicar que o(s) rádio(s) está(ão) aprovado(s) para o uso nos seguintes países e continentes: Estados Unidos, Canadá, Japão, China, Coreia do Sul, Austrália e Europa.

Consulte a Declaração de Conformidade (DoC) para obter informações detalhadas sobre as etiquetas de cada país. Esse documento está disponível em: www.zebra.com/doc.

Nota: Europa inclui Áustria, Bélgica, Bulgária, Croácia, República Tcheca, Chipre, Dinamarca, Estônia, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Hungria, Islândia, Irlanda, Itália, Letônia, Liechtenstein, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Holanda, Noruega, Polônia, Portugal, Romênia, República da Eslováquia, Eslovênia, Espanha, Suécia, Suíça e Reino Unido.



Cuidado: a operação do dispositivo sem aprovação regulamentada é ilegal.

Diretrizes de Exposição à RF



Informações de Segurança

Como Reduzir a Exposição à Radiofrequência: Uso Adequado

Opere o dispositivo somente em conformidade com as instruções fornecidas.

Internacional

O dispositivo segue padrões reconhecidos internacionalmente para exposição humana a campos eletromagnéticos de dispositivos de rádio. Para obter informações sobre os dados “Internacionais” de exposição humana a campos eletromagnéticos, consulte a Declaração de Conformidade (DoC) da Zebra em: www.zebra.com/doc.

Para obter mais informações sobre segurança de energia de RF produzida por dispositivos sem fio, consulte www.zebra.com/responsibility localizado em Responsabilidade Corporativa.

Europa

Configurações de Antenas Individuais e Remotas

Para estar em conformidade com os requisitos de exposição à RF da EU, as antenas montadas externamente em locais remotos ou operando próximas a computadores individuais com configurações semelhantes devem operar com uma distância mínima de 23 cm de todas as pessoas.

Estados Unidos e Canadá

Declaração sobre posicionamento no mesmo local

Para estar em conformidade com os requisitos de exposição à RF da FCC, a antena usada para esse transmissor não pode estar posicionada no mesmo local nem operar concomitantemente com qualquer outro transmissor/antena, exceto os já aprovados nessa norma.

Dispositivos Portáteis

Para atender aos requisitos de exposição à RF da FCC, este dispositivo deve ser operado com a mão a uma distância mínima de 23 cm ou mais do corpo. Outras configurações operacionais devem ser evitadas.

Dispositivos de LED

Classificado como "GRUPO ISENTO DE RISCO" de acordo com o IEC 62471:2006 e o EN 62471:2008.

Duração de pulso: 1,5 ms

Requisitos de Interferência de Radiofrequência – FCC

Nota: este equipamento foi testado e concluiu-se que está em conformidade com os limites para dispositivo digital da Classe B, de acordo com a Parte 15 das regras da FCC. Esses limites foram elaborados para fornecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, caso não seja instalado e usado de acordo com as instruções, poderá provocar interferência nociva às comunicações de rádio. Entretanto, não há garantia de que não ocorrerão interferências em uma instalação específica. Se este equipamento vier a provocar interferências nocivas à recepção de rádio ou televisão, o usuário deve tentar corrigir a interferência seguindo um ou mais dos procedimentos abaixo:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento a uma tomada de um circuito diferente daquele ao qual está conectado o receptor.
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

Transmissores de Rádio (Parte 15)

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas da FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir: (1) este dispositivo não poderá provocar interferências nocivas; e (2) este dispositivo deverá aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência capaz de provocar operação indesejada.

Requisitos de Interferência de Radiofrequência – Canadá

Inovação, Ciência e Desenvolvimento Econômico do Canadá ICES-003 Etiqueta de Conformidade: CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Transmissores de Rádio

Este dispositivo está em conformidade com os RSSs de isenção de licença na Indústria do Canadá. A operação está sujeita às duas condições a seguir: (1) Este dispositivo não poderá provocar interferências; e (2) Este dispositivo deverá aceitar qualquer interferência, inclusive interferência capaz de provocar operação indesejada do dispositivo.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radio électrique subi même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Marca CE e Área Econômica Europeia (EEA)

Declaração de Conformidade

A Zebra declara por meio desta que este equipamento de rádio está em conformidade com as Diretivas 2014/53/UE e 2011/65/UE.

O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.zebra.com/doc.

Japão – Conselho de Controle Voluntário sobre Interferências (VCCI)

Classe B ITE

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。 VCCI-B

Declaração de Aviso para a Classe B ITE – Coreia

기종 별	사 용 자 안 내 문
B 급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용 (B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Brasil

Declarações Regulamentares para DS9908R - Brasil

Nota: A marca de certificação se aplica ao Transceptor, mod DS9908R. Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em Sistemas devidamente autorizados.

Para maiores informações sobre ANATEL consulte o site: www.anatel.gov.br.

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução n°242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados, incluindo os limites de exposição da Taxa de Absorção Específica referente a campos elétricos, magnéticos e eletromagnéticos de radiofrequência, de acordo com as Resoluções n° 303/2002 e 533/2009.

Chile

Este equipo cumple con la Resolución No 403 de 2008, de la Subsecretaria de telecomunicaciones, relativa a radiaciones electromagnéticas.

Para la función UHF RFID, se ajustará el dispositivo a operar en el interior de inmuebles en la banda de 915 a 928 MHz con una potencia máxima radiada no superior a 100 mW, conforme a Resolución 755 parte Art 1. j3).

China

通过访问以下网址可下载当地语言支持的产品说明书

www.zebra.com/support

本产品电磁辐射比吸收率 (SAR) 最大值为 xx W/kg, 符合国家标准 GB XXXX-XXXX 的要求。



Divulgação de Módulo de Gerenciamento de Cluster (CMM)

部件名称 (Parts)	有害物质 					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 (Metal Parts)	X	○	○	○	○	○
电路模块 (Circuit Modules)	X	○	○	○	○	○
电缆及电缆组件 (Cables and Cable Assemblies)	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物部件 (Plastic and Polymeric Parts)	○	○	○	○	○	○
光学和光学组件 (Optics and Optical Components)	○	○	○	○	○	○
电池 (Batteries)	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

- : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11364--2014 规定的限量要求以下。
- X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11364--2014 规定的限量要求。(企业可在此处, 根据实际情况对上表中打“x”的技术原因进行进一步说明。)

Esta tabela foi criada para estar em conformidade com os requisitos da RoHS (Restriction of Hazardous Substances, restrição a substâncias perigosas) da China.

União Alfandegária Euroasiática

Евразийский Таможенный Союз

Данный продукт соответствует требованиям знака ЕАС.



México

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan

臺灣

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

型號 ABCD: SAR 標準值 2.0 W/kg ; 送測產品實測值為 : xxxW/kg

「本公司於說明書中提供所有必要資訊以指導使用者 / 安裝者正確的安裝及操作」警語。

並於該中文使用說明書及器材上標示

「本器材須經專業工程人員安裝及設定，始得設置使用，且不得直接販售給一般消費者」警語。

公司資訊

台灣斑馬科技股份有限公司 / 台北市信義區松高路 9 號 13 樓

限用物質含有情況標示聲明書

設備名稱 : Scanner		型號 (型式) : DS9908R Type designation (Type)				
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷電路板及電子組件	-	○	○	○	○	○
金屬零件	-	○	○	○	○	○
電纜及電纜組件	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物零件	○	○	○	○	○	○
光學與光學元件	○	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

Note 1: “Exceeding 0.1 wt%” and “exceeding 0.01 wt%” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3. “-” 係指該項限用物質為排除項目。

Note 3: The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

Ucrânia

Дане обладнання відповідає вимогам технічного регламенту № 1057, № 2008 на обмеження щодо використання деяких небезпечних речовин в електричних та електронних пристроях.

Tailândia

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้ มีความสอดคล้อง อกำหนดของ กทช .

Declaração de Conformidade de WEEE TURCA

EEE Yönetmeliğine Uygundur



WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, resíduos de equipamentos eletroeletrônicos)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: www.zebra.com/weee.

Български: За клиенти от ЕС: След края на ползения им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: www.zebra.com/weee.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: www.zebra.com/weee.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: www.zebra.com/weee.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter www.zebra.com/weee.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.zebra.com/weee στο Διαδίκτυο.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: www.zebra.com/weee.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: www.zebra.com/weee.

Français : Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : www.zebra.com/weee.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: www.zebra.com/weee.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: www.zebra.com/weee.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti gražinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip gražinti gaminį, rasite: www.zebra.com/weee.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement termékét a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóért látogasson el a www.zebra.com/weee weboldalra.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-hajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: www.zebra.com/weee.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg www.zebra.com/weee voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej www.zebra.com/weee.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: www.zebra.com/weee.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: www.zebra.com/weee.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: www.zebra.com/weee.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: www.zebra.com/weee.

Suomi: Asiakkaita Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa www.zebra.com/weee.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på www.zebra.com/weee.

Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüşürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: www.zebra.com/weee.



ZEBRA e a cabeça estilizada da Zebra são marcas comerciais da Zebra Technologies Corporation registradas em várias jurisdições por todo o mundo. Todas as demais marcas comerciais são de propriedade de seus respectivos proprietários. © 2019 Zebra Technologies Corporation e/ou suas afiliadas. Todos os direitos reservados.